

文獻整理

臺灣清領時期醫療史相關文獻舉隅--吳子光〈醫者許一壺傳〉考釋

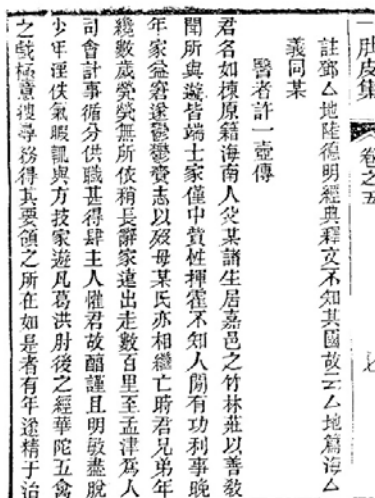
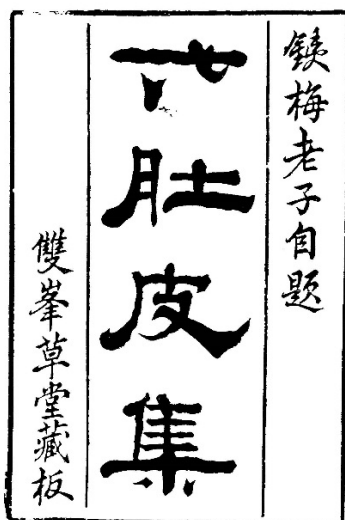
顧敏耀*

【作者】

吳子光(1819~1883)，字芸閣，號鐵梅老人，生於中國廣東嘉應州(今梅州市)，1842 年來臺定居淡水廳苗栗堡銅鑼灣(今苗栗銅鑼)，築「雙峰草堂」，課徒為生。1848 年補臺灣府學廩生，1865 年中舉。1870 年協助編修《淡水廳志》。1877 年應聘主講文英書院(位於今臺中神岡)，門下桃李爭妍，傑出弟子有丘逢甲等。著有《一肚皮集》、《小草拾遺》、《三長贅筆》、《經餘雜錄》、《芸閣山人集》等。其詩作散佚不少，目前僅存約八十首，文學成就主要表現在散文方面，因其博覽群籍，行文之際，頗好使用典故，同時也表現出開放的心胸、寬廣的眼界以及進步的思想等特質，具有批判性思考之特質，乃臺灣清領時期頗具代表性的在地文人之一。

【提要】

本文選自《吳子光全書》中的《一肚皮集·卷五·傳》，亦見於《臺灣紀事》與《全臺文·第十冊》。



* 國立中央大學中國文學博士

全文可分為八段，前七段為傳記之主體，第八段為作者之評論。傳記部分採用順敘法，將臺灣清領時期艋舺名醫許如棟之一生娓娓道來，整體敘述井然有序，脈絡清晰，亦能善用「烘雲托月」之法--藉由不肖業者「私築藥室，詭市賈材」，以突顯傳主之良心製藥、童叟無欺；再以「市上搖鈴輩」之心機詭計，反襯傳主之推誠待物。在單純敘事之外，也適切的穿插傳主感嘆之語，更使其血肉豐滿，栩栩如生。呂賡虞於文末識語云：「醫道甚大亦甚精，非飲上池水者不能參透醫宗也。極力為名醫寫照，費仙藥壺猶在人間。」確實如此。

最後一段為作者對於傳主之評論，此乃傳統史傳常見之結構，如同《左傳》之「君子曰」、《史記》之「太史公曰」、《漢書》之「贊曰」。正因為讀者瀏覽了前面七段所述，或許不禁有所懷疑：「這不是個很平凡的人嗎？沒有顯赫之家世、輝煌之功業、特異之言行，對於治療病患更無靈丹妙藥、起死回生之神奇傳說，有為其立傳之必要嗎？」作者就在最末段對此提出回應，他認為：平凡樸實的人生，往往才是實踐了真正偉大的情操，正是「行特患其不庸爾。庸，常也，常斯至，至斯傳矣」，其意與《菜根譚》所述頗為相似：「醜肥辛甘非真味，真味只是淡；神奇卓異非至人，至人只是常」¹、「陰謀怪習，異行奇能，俱是涉世的禍胎。只一個庸德庸行，便可以完混沌而召和平」²，此確是待人處世、安身立命之良方。此段評論頗能提綱挈領的指出傳主之人格特質，宛如畫龍點睛一般，語氣也鏗鏘有力，令人信服。

臺灣在清領時期西方傳教士將近代醫學帶入之前，因民智未開，「俗尚巫，疾病輒令禳之」³，醫療水準較為低落⁴，諸多方志當中，關於醫療之相關記錄也寥若晨星，醫者之傳記資料也往往十分簡略，如「蔡光任，字仲鄉，雙頭跨社人也。素習儒，兼學醫術，尤善痘科。人招之即應，不索謝；遇孤苦，或助藥資。時以好行方便稱之。享壽八十。孫榮賢，能世其業」⁵等，不若此篇之詳盡完整，雖然其中可能不乏文人搦管操觚時的添枝加葉、張皇其辭(本文之創作緣由，或為作者受傳主家屬之託而撰述，或是曾受傳主款待⁶而

¹ 洪自誠原著、王進祥述疏《菜根譚析注》(臺北：項淵文化事業公司，2003)，頁10。

² 洪自誠原著、王進祥述疏《菜根譚析注》，頁223。

³ 王必昌纂輯《重修臺灣縣志》(臺北：大通書局，1987)，頁402。

⁴ 陳永興《臺灣醫療發展史》(臺北：新自然主義公司，2003)，頁43-46；林瑤棋《庶民醫療史：臺灣醫壇演義》(臺北：大康出版社，2012)，頁26-27。

⁵ 林豪《澎湖廳志》(臺北：大通書局，1987)，頁248。

⁶ 蓋即文中所述：「孟津為海隅巨鎮，四方文士多遊屐至者，君欣然樂為東道主，飲之、食之、延譽之，無愆容、無德色，有鄭當時真驛風，此尤盛德事，為人所難能者。」

以此文回報)，不過仍屬此歷史階段之醫療史重要史料文獻，對於了解當時的醫藥環境、醫藥人員養成、藥材製作、醫藥之傳承等，頗有參考價值。

【原文】

君名如棟，原籍海南¹人。父某，諸生²，居嘉邑之竹林莊³，以善教聞，所與遊皆端士⁴。家僅中貲⁵，性揮霍，不知人間有功利事。晚年，家益窘⁶，遂鬱鬱賣志以歿⁷。母某氏，亦相繼亡。時君兄弟年纔數歲，煢煢⁸無所依。

稍長，辭家遠出，走數百里至孟津⁹，為人司¹⁰會計事，循分供職¹¹，甚得肆主人懽¹²。君故醇謹¹³，且明敏¹⁴，盡脫少年淫佚氣¹⁵。暇輒與方技家遊¹⁶，凡葛洪肘後之經¹⁷、華陀五禽之戲¹⁸，極意搜尋，務¹⁹得其要領之所在。如是者有年²⁰，遂精于治病，延請者戶外踵相接²¹，時論以董仙杏林歸之²²，其名重可想²³。

是時草昧甫闢²⁴，山嵐瘴氣所蒸鬱²⁵，少不治殺人²⁶。間有私築藥室²⁷，詭市贗材²⁸，村僻愚氓²⁹，因藥物誤者，纍纍相枕藉³⁰，人方歸咎于生之不辰³¹，不知費長房仙壺固未易數數覲也³²。

君慨然曰：「嗟乎！人命非可草菅³³視者，奈何以飲羊登壘之故智³⁴，移而用之生死關頭也？無已³⁵，吾其為韓伯休³⁶乎！」諸所備豫、蜀、楚、粵³⁷之物，非道地不採置³⁸，又精考《神農本經》³⁹、雷公遺法⁴⁰，罔不依古方炮製⁴¹。其為藥也精潔⁴²，價值廉，故速售，而活人無算⁴³。

居久之，生計漸充⁴⁴，乃娶妻某氏。妻亦儉勤雍睦⁴⁵，內外無間言⁴⁶。世方以得內助賀君，復召弟歸，為之授室⁴⁷，生子女數人，皆君所維持而調護⁴⁸者，子與氏所云賢父兄也⁴⁹。

君既以國手⁵⁰名于時，市上搖鈴輩暗忌君⁵¹，微作捉搦狀⁵²，君推誠待之，略無芥蒂⁵³之見者存。居恆儉以自奉，一遇地方義舉，則傾囊倒篋⁵⁴出之，無少悵⁵⁵，守錢虜⁵⁶對此有愧色矣。孟津為海隅巨鎮⁵⁷，四方文士多遊屐⁵⁸至者，君欣然樂為東道主⁵⁹，飲之、食之、延譽⁶⁰之，無情容⁶¹、無德色⁶²，有鄭當時真驛風⁶³，此尤盛德⁶⁴事，為人所難能者。

其平居教子弟，以忠信廉潔為本，而才華次之。晚乃以家政付子，隨賈隨施⁶⁵。自是隱山林不出者二十餘年。後無疾而終，壽七十四。君有子數人，性耽讀⁶⁶，且慷慨好客，不作宋五坦率態⁶⁷，蓋⁶⁸有父風云。

吳子曰：馬少游⁶⁹有言：「士生一世，但取衣食裁足⁷⁰，鄉里稱善人，斯可矣⁷¹。」斯言也，似為中人⁷²輩說法，不知『素位不願外』⁷³，宗旨即寓⁷⁴乎其中，自古所推為第一流人物，不過了此庸行耳⁷⁵。忠信廉潔，庸行也，

即至行⁷⁶也。世有倡『忠厚為無用別名』⁷⁷之說者，皆沐猴而冠⁷⁸類也。行特患⁷⁹其不庸爾。庸，常⁸⁰也，常斯至⁸¹，至斯傳⁸²矣。

【考釋】

1. [海南]: 一般是指海南島，此作為中國南方沿海之泛稱。由後文內容推測，應為福建漳泉地區。
2. [諸生]: 即「生員」，通稱「秀才」，因有分為增生、附生、廩生、貢生等名目，故統稱為「諸生」。
3. [嘉邑之竹林莊]: 清領時期屬於嘉義縣哆囉囑東下保竹林莊，今屬臺南市白河區大林里。
4. [所與遊皆端士]: 遊，交往、來往。端士，品行端正的士人。
5. [中貲]: 家中經濟狀況屬中等程度。貲，音ㄗˋ，同「資」，資金、家產。
6. [家益窘]: 益，更。窘，窘困、貧窮。
7. [遂鬱鬱賫志以歿]: 遂，於是。賫，音ㄐㄩˋ，同「齎」，抱持著、懷著。歿，死。
8. [瑩瑩]: 音ㄎㄨㄥˋ ㄥˋ，孤獨無依的樣子。
9. [孟津]: 即「艤津」之雅稱，一般通稱「艤舫」，今臺北萬華。津，渡頭、港口。
10. [司]: 掌管、管理。
11. [循分供職]: 循分，恪守本分。供職，擔任職務。
12. [甚得肆主人懽]: 肆，店鋪、商店。懽，音ㄏㄨㄢˋ，同「歡」，歡心。
13. [君故醇謹]: 故，本來、原本。醇謹，純厚謹慎。
14. [明敏]: 聰明伶俐。
15. [盡脫少年淫佚氣]: 盡，完全。淫佚，放縱逸樂。佚，音ㄧˋ，同「逸」，放蕩。
16. [暇輒與方技家遊]: 暇，閒暇、空閒。輒，音ㄉㄧㄢˋ，常常。方技家，研究醫藥養生的專家。
17. [葛洪肘後之經]: 葛洪(283~343)，字稚川，號抱朴子，人稱「葛仙翁」，丹陽句容縣(今江蘇句容)人，魏晉時期著名道教術士、中醫師、文學家，著有《抱朴子》、《肘後救卒方》。肘後之經，即《肘後救卒方》，乃中醫藥方之論述。
18. [華陀五禽之戲]: 華陀(145~208)，字元化，沛國譙(今安徽省亳縣)人，東漢末年名醫，曾發明一種健身操，模仿虎、鹿、熊、猿、鶴共五種動物之動作，故稱「五禽戲」。

19. [務]: 一定、務必。
20. [有年]: 好幾年。
21. [延請者戶外踵相接]: 延, 邀請。踵相接, 形容人滿為患。踵, 音ㄓㄨㄥˋ, 腳後跟。
22. [時論以董仙杏林歸之]: 時論, 當時的輿論。董仙, 董奉(220~280), 字君異, 侯官(今福建閩侯)人, 東漢末年至三國時期名醫, 著手成春, 仙風道骨, 故以「董仙」稱之。隱居廬山, 為人治病不收錢, 僅要求患者在戶外種植杏樹而已, 積年蔚然成林。後因以「杏林」代指良醫, 並以「杏林春滿」、「譽滿杏林」等稱頌醫術高明。
23. [其名重可想]: 名重, 名聲顯赫。
24. [是時草昧甫闢]: 是, 此。草昧, 蠻荒、未開化。甫, 才。闢, 開闢、開發。
25. [山嵐瘴氣所蒸鬱]: 嵐, 音ㄌㄢˊ, 山中的雲霧。瘴, 山林間溼熱蒸鬱的毒氣。蒸鬱, 熱氣鬱勃上升。
26. [殺人]: 指喪命。
27. [間有私築藥室]: 間, 音ㄐㄧㄢˋ, 偶或。築, 指開設。藥室, 藥鋪、藥房。
28. [詭市贗材]: 詭, 欺詐、騙人。市, 賣。贗, 音ㄩˋ, 同「贗」, 假的。材, 藥材。
29. [村僻愚氓]: 僻, 偏僻的地方。氓, 音ㄇㄥˊ, 人民、民眾。
30. [纍纍相枕藉]: 纍纍, 繁多、累積的樣子。枕藉, 縱橫相枕而臥。
31. [方歸咎于生之不辰]: 方, 才。歸咎, 歸罪。不辰, 不得其時。
32. [不知費長房仙壺固未易數數覲也]: 費長房(?~?), 東漢汝南(今河南汝南)人, 原為市場管理員, 因為注意到市場裡有一名賣藥老翁, 總是在收攤之後就跳入藥壺裡去, 心知為仙人下凡, 故拜其為師, 因此成為名醫。此即「懸壺濟世」典故之來由, 事見《後漢書·方術傳下·費長房》。數數, 音ㄨˋ, 屢次、常常。覲, 音ㄉㄨㄢˋ, 遇見。
33. [菅]: 音ㄐㄩㄢˋ, 野草, 指輕賤之物。
34. [飲羊登壟之故智]: 飲羊, 讓羊喝飽水以增加重量, 指以欺詐的手段做生意牟利, 語本《孔子家語·相魯》。登壟, 原指站在市集的高地上操控貿易, 後泛指操縱和獨佔市場, 牟取暴利, 同「壟斷」, 語本《孟子·公孫丑下》。故智, 曾經用過的計謀。

35. [無已]: 不得已。
36. [吾其為韓伯休乎]: 其，將。韓伯休，即韓康(?~?)，京兆霸陵人，時常到名山之中採藥，以不二價賣於長安之市場，長達卅餘年，見《後漢書·逸民列傳·韓康》。
37. [豫、蜀、楚、粵]: 河南、四川、湖南湖北、廣東之簡稱。
38. [採置]: 採買、購置。
39. [精考《神農本經》]: 精，精心、用心。考，研究、考察。《神農本經》，即《神農本草經》，又簡稱《本草經》，中國現存最早的藥物著作，約成書於兩漢時期，記載藥物三百六十五種。
40. [雷公遺法]: 指《雷公炮炙論》，南北朝時期雷斅(ト口セノ)撰，成書於西元五世紀，是中國最早的製藥學專著，記載藥物三百種。
41. [罔不依古方炮製]: 罔，沒有。古方，古代流傳下來的方法。炮製，將中草藥原料製成藥物之過程，加工方法包括火製、水製、水火共製等，主要目的是加強藥物效用、減除毒性或副作用、便於貯藏與服用等。「炮」字原文作「泡」，形近而誤，今改。
42. [精潔]: 精緻乾淨。
43. [活人無算]: 活，救活。無算，算不清。
44. [生計漸充]: 生計，生活用度。充，充裕、富裕。
45. [儉勤雍睦]: 節儉、勤勞、和睦相處。
46. [內外無間言]: 內外，指家庭內外。間言，批評的話，或作「閒言」。
47. [授室]: 娶妻。
48. [調護]: 保護、照顧。
49. [子輿氏所云賢父兄也]: 子輿氏，指孟子(372~289 B. C.)，戰國時期鄒(今山東鄒城)人，名軻，字子輿。《孟子·離婁下》:「中也養不中，才也養不才，故人樂有賢父兄也。」
50. [國手]: 具有某種傑出才能而成為全國頂尖的人物。
51. [市上搖鈴輩暗忌君]: 搖鈴輩，指搖著鈴鐺賣藥的人。忌，嫉妒、眼紅。
52. [微作捉搦狀]: 微，稍微。捉搦，捉弄、戲弄。搦，音ㄉㄨㄛˋ，挑惹、挑釁。狀，樣子。
53. [芥蒂]: 同「芥蒂」，累積在心中的不滿、不快。蒂，「蒂」之異體。
54. [傾囊倒篋]: 傾囊，解囊、出錢。倒篋，把家裡的箱子都翻倒，調盡出其所有。篋，音ㄎㄞˋ，箱子。

55. [恠]:「吝」之異體。
56. [守錢虜]: 猶言「守財奴」。
57. [海隅巨鎮]: 隅，角落、邊緣。巨鎮，大城鎮。
58. [遊屐]: 出遊時穿的木屐，代指遊蹤。
59. [東道主]: 東邊路上的主人，借以泛稱接待或宴請賓客的主人，典出《左傳·僖公三十年》。
60. [延譽]: 播揚聲譽。
61. [惰容]: 懶惰厭煩的臉色。
62. [德色]: 自以為對別人有恩德而流露出來的神色。
63. [有鄭當時真驛風]: 西漢鄭當時(?~?)擔任太子舍人時，在長安城郊設置驛站，宴請賓客，夜以繼日，唯恐招呼不周，事見《漢書·鄭當時列傳》。真，同「置」。驛，音一、，古代供傳送公文的人或往來官員換馬與暫時休息的地方。
64. [盛德]: 高尚的品德。
65. [隨賈隨施]: 賈，音ㄍㄨㄚˋ，販賣。施，給予。
66. [耽讀]: 喜愛念書。耽，音ㄉㄢ，沉迷。
67. [宋五坦率態]: 宋五，指唐朝文人宋濟(?~?)，因排行第五故稱。坦率，指粗心大意。事見李肇《唐國史補》卷下：「宋濟老於場，舉止可笑，嘗試賦，誤失官韻，乃撫膺曰：『宋五又坦率矣！』」
68. [蓋]: 乃是、實在是。
69. [馬少游]: 東漢名將馬援(14 B. C.~49 A. D.)的堂弟，曾表示：「士生一世，但取衣食裁足，乘下澤車，御款段馬，為郡掾史，守墳墓，鄉里稱善人，斯可矣。致求盈餘，但自苦耳。」見《後漢書·馬援列傳》。
70. [裁]: 僅僅。
71. [斯可矣]: 斯，此。可，適宜。
72. [中人]: 中等資質的人。
73. [素位不願外]: 安分守己。素，平素、往常。位，地位、本分。不願外，不願意有非份之想。語本《中庸》：「君子素其位而行，不願乎其外。」
74. [寓]: 寄託。
75. [了此庸行耳]: 了，完畢、結束。庸，平庸、平凡。行，行為。耳，而已。

76. [至行]: 具有極高品德的行為。
77. [忠厚為無用別名]: 此為流傳民間之俗諺，清代毛宗崗點評《三國演義》云:「忠厚為無用之別名，非忠厚之無用，忠厚而不精明之為無用也。」魯迅〈墳·論「費厄潑賴」應該緩行〉亦有:「俗語說:『忠厚是無用的別名』，也許太刻薄一點罷，但仔細想來，卻也覺得並非唆人作惡之談，乃是歸結了許多苦楚的經歷之後的警句。」
78. [沐猴而冠]: 獼猴卻戴著帽子，意指衣冠禽獸。沐猴，獼猴。
79. [患]: 擔心。
80. [常]: 平常。
81. [常斯至]: 斯，則、就。至，完善。
82. [傳]: 流傳千古、流芳百世。

【散繹】

許一壺的本名叫許如棟，祖籍在漳泉一帶，父親是秀才，居住在嘉義縣的竹林莊，很會教導孩子，平常來往的都是品格端正的人，雖然家境小康，但是出手很大方，彷彿完全不知道人世間有「功利」這種事情，到了晚年，家裡越來越沒錢，懷抱著未完成的夢想，悶悶不樂的過世了。許如棟的母親沒多久也跟著去世。當時他跟弟弟兩人才沒幾歲而已，相依為命，無依無靠。

許如棟長大之後，便離家遠行，走到幾百里外的艋舺，幫別人記帳，盡忠職守，很得老闆的歡心。他本性敦厚，而且聰明伶俐，一點都沒有年輕人貪玩的習氣。有空的時候就跟醫藥界的人士來往，包括葛洪的《肘後方》、華陀的「五禽戲」等醫藥保養方面的古籍，都極力去搜尋，研讀時務求掌握到其中的要領。就這樣子經過了幾年，終於成為治病的專家，想要請他看病的人在門外大排長龍，認為他就跟古代的名醫董奉一樣。其聲望之高，可想而知。

那時臺灣才剛脫離蠻荒的狀態不久，人們在山林裡常常遭遇瘴癘之氣，稍微沒有治好就會病死。而且還有那種不肖之徒，私自開設藥鋪，販賣假藥騙人，鄉村裡無知的民眾，因為吃了假藥而延誤病情的，多得不得了。人們只會歸咎於生不逢辰，不知道費長房那種放著萬靈丹的仙壺本來就不是可以常常遇見的。

許如棟當時曾感慨的說道:「唉!人命關天，怎麼會有人把那種欺騙人的老把戲用在生死關頭呢?沒辦法了，我就學韓伯休那樣以誠信來賣藥吧!」他所販賣的藥物來自河南、四川、湖南、湖北、廣東諸省，不夠道地就不採買。又深

人考察《神農本草經》、《雷公炮炙論》，藥材沒有不依照古法來泡製的。他製造出來的藥都很乾淨衛生，又賣得很便宜，所以銷路很好，救活了不計其數的人。

又過了好幾年，許如棟逐漸有了一些積蓄，就結了婚。他的妻子也很勤勞簡樸、和藹可親，無論是家裡或是在外面，大家都一致稱讚。人們才剛恭喜他獲得一位賢內助，他又接著把弟弟接過來，出錢給他娶妻，生下好幾個子女，都一起扶養照顧，就像孟子所稱的「賢父兄」。

許如棟成為當時的名醫之後，市場上有一些賣藥的人暗中感到很嫉妒，私下對他耍一些小手段，他反而誠懇的對待那些人，一點都不計較。平常自己過著非常節儉的生活，但是遇到地方上與公眾利益有關的事業時，卻非常慷慨的幾乎把所有的儲蓄都掏出來，毫不吝嗇，守財奴看到他這樣都非常慚愧。艋舺是臺灣島內的大城，有許多各地的文士前來此處，許如棟都很開心的招待他們吃喝，更廣為宣揚他們的好名聲，一點都沒有疲累的樣子，也沒有因此而居功。他就好像漢朝的「鄭當時」設置驛站以招待各方賓客，非常慷慨大方。這是很高尚的品德，一般人難以做到。

許如棟平常教導子弟都以「忠信廉潔」為根本之道，其次才是專業技能。晚年把家務託付給兒子，自己做生意所賺的錢都隨手捐出去。從此隱居山林裡面不出來有二十多年，後來無疾而終，享壽七十四歲。他有幾個兒子，都很喜歡讀書，而且慷慨好客，不會粗疏無禮，頗有乃父之風。

吳子說：馬少游曾經講：「讀書人一輩子只要有剛好足夠的衣服與食物，而且鄉里之間都認為他是個好人，這樣就可以了。」或許有人會覺得這段話似乎是在對中等資質的人說法，殊不知「做好本分之內的事情，不願意做不是自己該做的事」這句話的宗旨就蘊含在裡面。自古以來，被推崇為第一流的人物，只不過是把這看似平庸的事情做好而已。忠信廉潔，雖是很平庸的道理，卻也是非常高尚的德行。世間有人提倡「忠厚是無用的別名」這種說法，講這種話的都是衣冠禽獸之類。平時做人處事只擔心不夠平庸而已，平庸，就是固定不變；固定不變，就是盡善盡美；盡善盡美，就能流芳百世。

【延伸閱讀】

- 1.莫渝、王幼華，《苗栗縣文學史》，苗栗：苗栗縣立文化中心，2000年。
- 2.施懿琳，《國民文選·傳統漢文卷》，臺北：玉山社，2004年。
- 3.田啟文，《臺灣古典散文研究》，臺北：五南圖書出版公司，2006年。